Aº 1929.  Nº 102.

PUBLICATIE-BLAD.

BESLUIT *van den 12den December 1929, ter uitvoering van artikel 4 van de verordening van den 30sten Juli 1929 (P. B. No. 65), houdende vaststelling van bepalingen betreffende het opium en andere verdoovende middelen.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE WAARNEMENDE GOUVERNEUR van Curaçao,

Overwegende, dat ter uitvoering van artikel 4 van de verordening van den 30sten Juli 1929 (P. B. No. 65), houdende vaststelling van bepalingen betreffende het opium en andere verdoovende middelen, het noodig is, het navolgende vast te stellen:

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, besloten:

Artikel 1.

Vast te stellen het bij dit besluit gevoegd model van het invoercertificaat bedoeld bij artikel 4 van de verordening van den 30sten Juli 1929 (P. B. No. 65), houdende vaststelling van bepalingen betreffende het opium en andere verdoovende middelen.

Artikel 2.

Dit besluit treedt in werking met ingang van den dag na dien zijner afkondiging.

Gegeven te Willemstad, den 12n. December 1929.

H. SCHOTBORGH.

De Gouvernements-Secretaris,
BOOMGAART.

Uitgegeven den 20n. December 1929.
De Gouvernements-Secretaris,
BOOMGAART.

Origineel
Original
Original



Nummer
Number
Número

CURAÇAO.

Internationaal Opiumverdrag.
International Opium Agreement.
Tratado Internacional de Opio.

Invoercertificaat voor verdoovende middelen.
Importcertificate for narcotics.
Certificado de importación para narcóticos.

Ondergeteekende, belast met de uitvoering van de verorde-
The undersigned, charged with the execution of the ordinan-
El suscrito encargado de la ejecución de la ordenanza con-

ning nopens de verdoovende middelen, waarop het Internatio-
ce relating to narcotics to which the International Opium
cerniente á narcóticos á los cuales es aplicable el Tratado In-

naal Opiumverdrag van toepassing is, verklaart, dat door hem
Agreement is applicable, certifies that the importation is ap-
ternacional de Opio, certifica que tiene su aprobación la impor-

wordt goedgekeurd de invoer van ....
proved, by him of ....
tación de ....

afkomstig van ....
from ....
procedente de ....

door ....
by ....
por ....

bestemd voor ....
for ....
destinado ....

onder voorwaarde, dat de invoer moet geschieden vóór den
on condition that the importation must take place before the
con la condición de que la importación debe tener efecto an-

....
....
tes del..

via de haven van ....
via the harbour of ....
via el puerto de ....

en dat de goederen per post alleen zullen worden verzonden
and that the goods will not be exported by post other than
y de que los artículos no deben ser enviados por correo sino como

als postpakket.
as parcel.
paquete postal.

Afgegeven den ....
Delivered on the ....
Entregado el ....

De Directeur van den Openbaren Gezondheidsdienst in Curaçao,

The Director of the Public Health Service in Curaçao,

El Director de la Sanidad Publica en Curaçao,

onder voorwaarde, dat de invoer moet geschieden vóór den
on condition that the importation must take place before the
con la condición de que la importación debe tener efecto antes del ……

via de haven van ……
via the harbour of ……
via el puerto de ……

en dat de goederen per post alleen zullen worden verzonden
and that the goods will not be expected by post other than
y de que los artículos no deben ser enviados por correo sino como

als postpakket ¹).
as parcel,
paquete postal.

Afgegeven den ……
Delivered on the ……
Entregado el ……

De Directeur van den Openbaren Gezondheidsdienst in Curaçao,

The Director of the Public Health Service in Curaçao,

El Director de la Sanidad Pública en Curaçao,